

# The CSERC Newsletter

*Like a stone tossed into still water, knowledge about environmental issues can ripple outward far beyond its beginning point, and perhaps return in a wave of concern, active involvement, and greater awareness of nature in the mountains and foothills around us.*



## Esto es un fen (una zona pantanosa), y aquí es por qué los fens necesitan protección

El fen a la derecha se encuentra en una zona silvestre remota del Bosque Stanislaus. Puede ser que muchas personas que se preocupan por el ecosistema de la Sierra Nevada no sepan lo que es un fen, o por qué los fens son ecológicamente importantes.

Los fens son un tipo poco común de humedales que dependen de siglos o milenios de aguas subterráneas frías y persistentes que saturan el suelo para crear un hábitat único. Las condiciones del suelo privado de oxígeno dan como resultado la formación de turba en capas que proporcionan hábitat para especies de estatus especial (como el rocío solar carnívoro de color rojo en la foto de abajo). Un criterio clave para identificar un fen es el requisito para que tenga al menos 40 cm de turba en los 80 cm superiores del perfil del suelo.

Los fens son uno de los tipos de hábitat más sensibles que se encuentran en la región. Las regulaciones del Servicio Forestal requieren que los fens sean restaurados y preservados, sin embargo, en realidad, los administradores de pastizales del Servicio Forestal de los EE. UU. hacen poco para evitar que el ganado pisotee los fens. **Puede tomar 1.000 años para que se forme una pulgada de turba en un fen, pero en solo días, el ganado puede pisotear secciones enteras de un fen.**



Durante décadas, CSERC ha trabajado para defender los fens que descubrimos en la región. Reclamamos enérgicamente a los funcionarios de la agencia cada vez que encontramos fens que sufren efectos del ganado (lo que desafortunadamente hicimos el mes pasado). En algunos casos, se ha permitido a CSERC ayudar a erigir cercas o barreras de troncos, pero la mayoría de los fens conocidos dentro del Bosque Stanislaus (y las plantas raras dentro de los fens) no están protegidos de manera efectiva.

# A medida que el Cárabo Californiano se acerca a ser catalogado formalmente como “amenazado”, el Servicio Forestal publica nuevas pólizas para proyectos

Durante décadas, el Cárabo Californiano ha sido utilizados por grupos ambientalistas en demandas destinadas a bloquear la tala de árboles grandes y reducir la tala en tierras forestales nacionales. En Washington, Oregón y las zonas costeras del norte de California, el Cárabo Californiano fue una de las principales razones por las que los tribunales restringieron significativamente la tala.



En la Sierra Nevada, el Servicio Forestal eligió al Cárabo Californiano como una "especie indicadora" para determinar si la alteración del hábitat seral tardío ("de viejo crecimiento") afectaría a otras especies. Si los cárabos reproductores estaban presentes, se establecieron Territorios de 1.000 acres. Se otorgó protección especial a un Centro de Actividad Protegida (Protected Activity Center - PAC) principal de 300 acres en cada Territorio; y se requirió que la tala en los Territorios se realizara seleccionando árboles individuales (tala de entresaque) en lugar de la tala indiscriminada.

Todo esto ha creado el telón de fondo para estudios de investigación y debates en los últimos años sobre si los Cárabos Californianos en la Sierra Nevada están adecuadamente protegidos o todavía se enfrentan a la amenaza de extinción. **Después de años de estudios, el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de EE. UU. declaró formalmente su intención de catalogar al Cárabo Californiano como "amenazado". En respuesta, el Servicio Forestal ha publicado nuevas pólizas sobre cárabos que CSERC teme que puedan limitar los tratamientos forestales que reducen el riesgo de incendios forestales de alta gravedad (lo que beneficiaría a los cárabos).**

Las opiniones sobre las nuevas pólizas sobre los cárabos pueden diferir basado en las diferentes maneras de proteger la vida silvestre y gestionar los bosques. Las nuevas pólizas requieren que los proyectos eviten o minimicen cualquier perturbación a corto plazo para los Cárabos Californianos y su hábitat. Por lo tanto, en lugar de reducir el riesgo de incendios, el enfoque de la región es mantener las condiciones de bosque denso y de dosel cerrado favorecidas por los cárabos.

En contraste, CSERC y parte del personal del Servicio Forestal solo apoyan mantener condiciones densas de dosel cerrado en los 300 acres alrededor del nido de los cárabos. Abogamos por realizar una tala de entresaque agresiva y tratamientos de combustible de biomasa en los Territorios y en el Bosque General para "abrir" áreas densas y espesas en el bosque. Tal como existen ahora, si un incendio forestal caliente llega a un Territorio, los árboles pequeños y medianos de crecimiento denso a menudo se queman tan severamente que todos los árboles grandes y viejos mueren. **CSERC se opone a las pólizas de vida silvestre que impiden que los bosques vuelvan a tener una condición más abierta y resistente al fuego.** Vemos los impactos a corto plazo en el hábitat de los cárabos como compensaciones para la resiliencia de los bosques a largo plazo.

*This summer 2024 newsletter  
Is a publication of the*

**Central Sierra Environmental Resource Center  
P.O. Box 396, Twain Harte, CA 95383**

Phone: **(209) 586-7440**  
E-mail: **johnb@cserc.org**  
Website: **www.cserc.org**

**CSERC is a 501(c)(3) non-profit organization working to protect the water, wildlife, and wild places of the Northern Yosemite region. CSERC relies entirely on grants and donations from people like you to do that critical mission.**

**Board of Directors**

Tom Parrington  
Cris Barsanti  
Robert Rajewski  
Jason Reed  
Steve Hannon  
Jeff Tolhurst  
Julia Stephens

**Staff**

Stan Dodson, program director  
John Buckley, executive director  
Heather Campbell, website translator  
Chelsea Lewandowski, conservation  
Dr. Tom Hofstra, staff ecologist

# Al mismo tiempo, un nuevo plan del Servicio de Pesca y Vida Silvestre de EE. UU. autorizará la eliminación letal de Cárabos Norteamericanos para salvar a los Cárabos Californianos

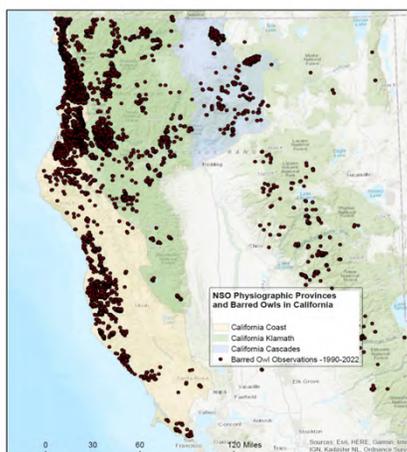
Es un problema "perverso" que no tiene una solución fácil. A lo largo de más de un siglo, la gestión forestal con poca visión de futuro dio lugar a una disminución significativa de la población de Cárabos Californianos. Luego, en las últimas décadas, el Cárabo Norteamericano más grande y dominante ha invadido el noroeste del Pacífico y la parte norte de la Sierra Nevada. Debido a su tamaño, su mayor adaptabilidad a una gama mucho más amplia de condiciones de hábitat y su dieta más diversa, se ha demostrado que **el Cárabo Norteamericano supera a los Cárabos Californianos, a menudo expulsándolos agresivamente de su hábitat crítico de reproducción.**



El Cárabo Norteamericano, altamente invasor, ha sido identificado por científicos de vida silvestre de agencias federales como una amenaza principal para la supervivencia del Cárabo Californiano nativo, que está mostrando una disminución significativa de su población.

A partir de hace más de una década, los estudios de investigación demostraron que disparar a los Cárabos Norteamericanos dio como resultado que los Cárabos Californianos a menudo volvieron a ocupar territorios previamente abandonados y luego se reprodujeron con éxito.

Ahora, en un nuevo plan de gestión de Cárabos Norteamericanos para beneficiar a los Cárabos Californianos, el Servicio de Pesca y Vida Silvestre de EE. UU. está autorizando la eliminación letal (disparo) de Cárabos Norteamericanos por especialistas capacitados bajo ciertas condiciones estrictas. El Servicio de Pesca y Vida Silvestre estima que el 1% de la población total de Cárabos Norteamericanos se eliminaría anualmente. **Algunos se oponen a la matanza de una especie para ayudar a otra, pero los Cárabos Californianos podrían extinguirse sin una intervención activa.**



Map A4-1. Barred owl detections in the California provinces 1990 to 2022. This distribution partially reflects the location of survey efforts for spotted owls.

## Detecciones de Cárabos Norteamericanos hasta 2022

Estas son algunas maneras de ayudar a distinguir entre las dos especies de cárabos:

### La diferencia en el canto de los Cárabos:

- Cárabos Norteamericanos tienden a dar una nota de ocho "Who cooks for you; Who cooks for you".
- Los Cárabos Californianos tienden a hacer ululatos que suenan como el ladrido de un perro, y también hacen sonidos silbidos. Su llamada principal es una serie de 4 ululatos: "Hoo, hoo-hoo, whoooooo."

### Patrones de color:

- Cárabos Norteamericanos tienen barras o rayas verticales marrones y claras en el vientre y el pecho inferior. Tienen discos faciales de colores claros.
- El Cárabo Californiano tiene diferentes puntos claros en el vientre y la parte inferior del pecho. Sus discos faciales son de color marrón oscuro con marcas pálidas contrastantes que forman una X entre los ojos.

# LOS DÍAS DE TRABAJO VOLUNTARIO OFRECEN LA OPORTUNIDAD DE DIVERTIRSE Y HACER LA DIFERENCIA

Prado Ackerson es un punto crítico de biodiversidad, pero un siglo de impactos de ganado, junto con los desvíos de agua y la construcción de caminos, se combinaron para degradar significativamente el prado. El otoño pasado, se realizó la primera fase de un proyecto gigantesco de restauración. Una sección larga de la cárcava del prado se rellenó con tierra, y se colocó tela de yute en todas las áreas para prepararse para la revegetación.

Este verano, equipos contratados y grupos de voluntarios (incluyendo el personal y los miembros de CSERC) han trabajado bajo la guía de especialistas del Parque Yosemite para realizar tareas claves de restauración. El mes pasado, voluntarios de CSERC plantaron vegetación nativa y recolectaron semillas.

Fue un día de trabajo divertido y exitoso con reconocimientos del personal del Parque y muchos elogios de nuestros voluntarios. Incluso hicimos un recorrido al final del día de trabajo para ver zonas de humedales parcialmente restauradas y para ver tortugas de estanque occidental que estaban siendo trasladadas a sitios seguros mientras se está trabajando.

**CSERC planea un segundo proyecto de día de trabajo voluntario en Prado Ackerson el lunes 12 de agosto.**

Sería genial tener aún más voluntarios unidos a nosotros para ayudar a restaurar esta zona grande y icónica de prado. Siempre hay una oportunidad de ver no solo tortugas de estanque, sino también cárbos lapón y otras especies en riesgo.

Es importante para Chelsea de nuestro personal saber temprano cuántos voluntarios asistirán. Pongáse en contacto con ella, ya sea enviándole un correo electrónico a: [chelsea-cserc.org](mailto:chelsea-cserc.org) o llamándola a nuestra oficina al (209) 586-7440.

Por favor, difunda la voz a cualquiera que quiera ser voluntario. ¡Gracias!



# La Póliza Nacional de Viejo Crecimiento cambia hacia el análisis de alternativas, pero ninguna de las estrategias prohíbe realmente la tala de árboles grandes y viejos

Hace dos años, el Servicio Forestal lanzó un inventario de alto nivel de bosques “maduros y de viejo crecimiento” en tierras de la Oficina de Administración de Tierras (Bureau of Land Management - BLM) y el Servicio Forestal de EE. UU. Esto fue seguido por un “Análisis de Amenazas” que concluyó que los incendios forestales severos junto con la sequía, los insectos y las enfermedades son las principales amenazas para los árboles de viejo crecimiento, y que “... la tala de árboles es una amenaza relativamente menor”. Lo que ese análisis no pudo señalar es **que las agencias federales pueden controlar la tala de árboles, pero tienen poco control sobre incendios forestales, sequías y brotes de insectos**. La tala y la construcción de caminos en las zonas de viejo crecimiento del bosque son lo que las agencias pueden controlar.



En diciembre, el Servicio Forestal propuso una Enmienda a la Póliza Nacional de Viejo Crecimiento que se añadiría al Plan Forestal de cada bosque nacional en todo el país. La Enmienda, redactada en términos generales, tiene por objeto proporcionar medidas de protección para las condiciones de los bosques de viejo crecimiento e incorporar los conocimientos indígenas locales en la administración de los bosques de viejo crecimiento.

Si bien todo eso puede parecer positivo, es difícil exagerar cuán nebuloso, no medible y “blando” se ha vuelto todo el proceso. La Enmienda no restringe la tala de árboles de viejo crecimiento, ni requiere un bosque nacional local evitar otros impactos en las áreas forestales de viejo crecimiento. En cambio, el proceso ha sido diseñado para ser “flexible” y permitir que cada bosque nacional juzgue la mejor manera de cumplir los objetivos para los árboles de viejo crecimiento.

**Además de la alternativa de “no acción”, hay tres alternativas de “acción” que establecerían orientaciones para los bosques nacionales individuales. La Alternativa 2 es la alternativa preferida, y permite que las medidas de gestión de los árboles de viejo crecimiento se lleven a cabo mediante la cosecha comercial de madera (tala).** La Alternativa 3 incluye el requisito de que la administración de los árboles de viejo crecimiento no dé lugar a la cosecha comercial de madera, pero todavía permite una tala limitada en bosques de viejo crecimiento por otras razones “incidentales”. La Alternativa 4 va al otro extremo, indicando que la producción de madera será el impulsor principal de la administración de bosques de viejo crecimiento. Lo que queda enterrado en el texto es que toda la enmienda a la póliza pretende ser simplemente una guía programática para la gestión futura, y no autoriza ni obliga a ninguna acción sobre el terreno.



Es poco probable que el público confíe en el Servicio Forestal para gestionar bosques de viejo crecimiento en toda la nación basándose en lenguaje nebuloso como la “administración proactiva”, especialmente cuando no hay mapas precisos que identifiquen qué áreas realmente cumplen con las definiciones y criterios de viejo crecimiento.

La intención general es positiva. El resultado dependerá de cómo los funcionarios forestales locales elijan interpretar la póliza final.

## ***“Esta es la razón por la que donamos regularmente a CSERC.”***



*"Con gusto contribuimos cada año a CSERC porque sabemos que el personal sirve como una voz fuerte para la naturaleza en cada problema ambiental que afecta a nuestra vasta región.*

*Creemos que es importante no dar por hecho la paz que se puede encontrar en la naturaleza del Bosque Nacional de Stanislaus. ¡Es lo que nos recarga! Hemos pasado toda nuestra vida adulta llenando de excursión, remando, y acampando aquí mismo en nuestro propio jardín trasero.*

*Estamos especialmente agradecidos de que el personal de CSERC sea vigilante en el bosque nacional local donde personalmente nos encanta recrear. Siempre nos hemos sentido motivados a mostrar nuestra gratitud apoyando financieramente a CSERC. Es fundamental que continúen siendo capaces de permitirse hacer su trabajo importante”.*

**Jill y Shawn Seale** son los propietarios de la Sierra Nevada Adventure Company desde hace mucho tiempo. Sus tiendas SNAC en Murphys, Sonora y Arnold ofrecen equipo de recreación al

aire libre y alquiler de kayaks, canoas y tablas de remo durante la temporada de verano y muchos artículos para el invierno, también. Shawn y Jill son ejemplos clave de miembros de CSERC cuyas donaciones ayudan a proporcionar fondos esenciales para los esfuerzos de defensa y vigilancia de CSERC.

Muchos de ustedes que están recibiendo este boletín también contribuyen a CSERC y apoyan nuestra amplia gama de programas, monitoreo, trabajo en los medios, defensa y trabajo de campo. Desafortunadamente, durante el último año, aproximadamente la mitad de todos los destinatarios de nuestros boletines no han donado ni siquiera una pequeña contribución. CSERC depende completamente de las donaciones de los miembros y subvenciones impredecibles para obtener fondos esenciales para hacer nuestro trabajo en toda la región.



**Si valora los esfuerzos de CSERC en nombre del agua, la vida silvestre y las áreas silvestres, le pedimos su apoyo.**

**Por favor, haga una donación de cualquier cantidad que sea adecuada para usted. Cada donación es importante.**

**Puede enviarnos SU foto y por qué apoya a CSERC. A continuación, podemos publicar su foto y sus palabras como hemos hecho con estos seguidores.**

“Apuesto a que disfrutará haciendo una donación a CSERC tanto como yo.” -Búho



“¡Tengo que admitir que estoy loco por CSERC!”  
-Ardilla



“¡Toda nuestra familia canta las alabanzas del personal de CSERC y todo lo que logran!”  
-Azulejos Occidentales

“Sigo hablando a todos mis amigos acerca de lo importante que es hacer una donación y dar apoyo a CSERC”. -Cuervo



**Su foto (y compartiendo por qué dona) puede ser aún más convincente. Envíela a: [info-cserc.org](mailto:info-cserc.org)**

(o una donación sin foto también está bien.)

# A diferencia de la mayoría de los boletines informativos, este enfatiza cuánto necesitamos a usted y a otros miembros para ayudarnos a aumentar nuestra base de donantes

Durante años, cada boletín trimestral de CSERC se ha centrado en las últimas amenazas ambientales, la vida silvestre poco común atraída por nuestras cámaras remotas, actualizaciones sobre puntos en disputa críticos sobre el agua y otros artículos importantes para informar a aquellos de ustedes que son destinatarios del boletín.

Minimizamos intencionalmente las solicitudes de donaciones y compartimos mayormente actualizaciones de conservación y fotos de lugares preciosos o especies en riesgo que trabajamos para defender. Ese énfasis en nuestra misión y la belleza de nuestra región minimiza las distracciones (como nosotros instándolos a contribuir). **Pero ahora pedimos abiertamente su ayuda.**



**La conclusión es que CSERC necesita más donantes. Necesitamos aumentar significativamente nuestro número de miembros y construir una base más amplia de socios de apoyo que contribuyan con cierta cantidad cada año. Un paso clave es captar la atención de aquellos de ustedes que se preocupan por nuestro trabajo pero no han llegado a hacer una donación en el último año o más.** Será significativo si cada uno de ustedes que lea este boletín simplemente donará cualquier cantidad este año. Damos las gracias a todos los que ya lo han hecho.

**Un segundo paso clave es pedirle que haga una de las siguientes acciones:**

- A) ¿Puede enviar un correo electrónico a un amigo, familiar, compañero de trabajo u otra persona para compartir este enlace al sitio web de CSERC y animarlos a considerar unirse? [www.cserc.org](http://www.cserc.org)
- B) ¿O puede dar este boletín a alguien que pueda compartir el deseo de proteger esta región? ¿Y puede mencionar que usted apoya CSERC y espera que ellos consideren apoyar CSERC también?

**En la siguiente página destacamos algunas de las muchas maneras en que CSERC sirve en la primera línea de la defensa de la región de Yosemite del Norte. La mayoría de ustedes ya son conscientes de mucho de lo que hacemos. Si es importante para usted, entonces asociarse con nosotros haciendo una donación e invitando a alguien que usted conoce a considerar unirse.**

*“Debería hacer una donación antes de que me olvide, y también puedo pedirles a mis amigos que consideren unirse a CSERC también. ¿Debo enviarles un correo electrónico o darles el boletín?” -Nutria*



# Estos son algunos de los esfuerzos clave que CSERC está haciendo este verano

Si usted conduce por las carreteras principales del bosque nacional o visita uno de los ríos de la región, es posible que no vea señales obvias de amenazas a la naturaleza. Eso se debe en parte a décadas de defensa ambiental por parte de CSERC y otros grupos de conservación. Pero a menudo hay amenazas ecológicas “no fácilmente visibles” actuales que son el foco del monitoreo, trabajo de campo y participación de nuestro Centro en reuniones importantes.

## IMPACTOS DEL GANADO EN PRADOS FORESTALES

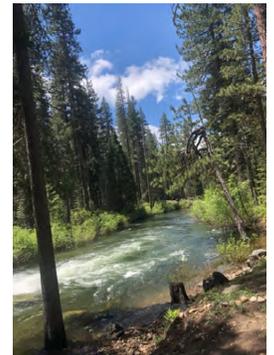
Como parte de nuestro trabajo de campo, el personal de CSERC descubrió que había una cerca para mantener al ganado fuera del Área Natural de Investigación en Prado Bourland que no se levantó como era necesario. El año pasado, nuestro monitoreo de la entrada de ganado en el sitio llevó a CSERC a presentar reclamos al nivel de Región 5 del Servicio Forestal. Ahora, una vez más, hemos encontrado la cerca requerida tendida en el suelo con una sección larga de la cerca que quedaba abierta.



En otro prado sensible, nuestro personal también encontró que no había cerca de exclusión en su lugar para proteger dos fens (zonas pantanosas). Los daños causados por el pisoteo del ganado pueden destruir siglos de desarrollo de turba y hábitat de plantas únicas.

## PROTEGIENDO EL AGUA Y FLUJOS ADECUADOS EN LOS RÍOS

En los últimos meses, nuestro Centro se ha asociado con el Tuolumne River Trust para tratar de obtener un plan muy retrasado de gestión de flujo para el Río Upper Tuolumne. En un plan separado para el Río South Fork Stanislaus, CSERC es el único grupo de ONG que participa en las negociaciones finales, y además nos oponemos activamente a la transferencia del Embalse de Lyons y el Lago Pinecrest de PG&E a un distrito de suministro de agua local que es mucho menos probable que cumpla con los requisitos ambientales.



## VIDA SILVESTRE, PLANIFICACIÓN DE TIERRAS, YOSEMITE, Y MÁS...

Mantenemos cámaras de fotodetección instaladas en áreas remotas para localizar especies raras de vida silvestre. Hemos hablado directamente con los funcionarios del Parque Yosemite sobre la crisis sobre cómo gestionar las multitudes y demasiados vehículos en el Parque. Hemos enviado comentarios detallados para proyectos de desarrollo propuestos en la región.

Nuestro personal está desempeñando un papel principal en la planificación de un proyecto masivo de tratamiento forestal MAC. Monitoreamos el uso de herbicidas (como en la foto a la derecha). Visitamos sitios de tala, cortafuegos y unidades de quema prescritas. Estamos participando en muchas reuniones de grupos de partes interesadas de bosques y cuencas hidrográficas. Trabajamos con los medios, dirigimos días de trabajo de restauración, y hacemos mucho más...



# El plan final de daños de la vida silvestre de las agencias estatales y federales desestima los aportes de CSERC y otros que pidieron métodos menos controvertidos

Hasta ahora, la “gestión de daños de la vida silvestre” por parte de las agencias ha significado disparos generalizados, trampas y cebos venenosos para matar la vida silvestre considerada como plagas o como una amenaza a las ganancias de los intereses agrícolas. Los dólares de los contribuyentes han financiado la matanza de miles de zorros, osos, nutrias de río, castores, coyotes, garzas, pumas, gatos montés y muchas otras especies.



Esta primavera CSERC presentó información muy detallada pidiendo a Servicios de Vida Silvestre (Wildlife Services - la agencia federal) y Alimentación y Agricultura de California (California Food and Agriculture) que acordaran conjuntamente cambiar a medidas menos drásticas para “controlar” la vida silvestre.

**CSERC instó a que los métodos letales de “gestión de daños de la vida silvestre” solo se utilicen cuando exista un riesgo real para los seres humanos o las especies en peligro de extinción, o en lugares específicos como aeropuertos donde las colisiones de aves con aviones pueden ser mortales.**



CSERC también instó a poner fin al uso de métodos letales inhumanos como las trampas del cuello, el desenterrando de cachorros de coyote de su guarida o el uso de cebos venenosos. Instamos a alternativas no letales, y presionamos especialmente para “no matar animales en tierras públicas”. Muchos ciudadanos preocupados también presentaron sus comentarios personales en contra del uso de métodos letales para beneficiar principalmente a los ganaderos y otros intereses agrícolas.

Tristemente, las agencias rechazaron todas las solicitudes públicas para reducir la matanza financiado por los contribuyentes de la vida silvestre “molesta”. Afirmaron que restringir el uso de métodos letales no era “razonable”. Y en respuesta a CSERC instando al uso de métodos menos controvertidos, se hizo la afirmación: *“La disidencia no equivale a la controversia”*, lo que demuestra el sesgo obvio de los funcionarios de la agencia. Las agencias insisten en que el riesgo de usar cebos envenenados y productos químicos es bajo; y su decisión negó las solicitudes para restringir los tratamientos letales en tierras públicas, incluyendo parques, bosques nacionales y áreas silvestres designadas.



# ¿LE INTERESAN ALGUNOS DESTINOS ESPECIALES PARA VISITAR ESTE VERANO?

Hay áreas silvestres verdaderamente maravillosas en la Emigrant Wilderness, la Carson-Iceberg Wilderness, y la Mokelumne Wilderness en el Bosque Stanislaus; y hay áreas silvestres vastas en el Parque Nacional de Yosemite. Una aventura en la Vida Silvestre (Wilderness) requiere planificación y esfuerzo, pero la soledad en la naturaleza y las conexiones centrales con la naturaleza en medio de la vida silvestre, vistas panorámicas y flores silvestres pueden ser difíciles de superar. Los permisos de Vida Silvestre (Wilderness) están disponibles en línea.

## Aquí hay cuatro alternativas de viaje de un día a considerar:

El South Grove en Big Trees State Park (Parque Estatal de Árboles grandes) tiene una gran cantidad de Sequoias gigantes, un sotobosque de cornejos, junto con pájaros carpinteros grandes y ruidosos. El South Grove se está preparando para una quema prescrita en otoño, por lo que un montón de trabajo de reducción de combustible puede ser visible. Los embalses Union, Utica y Spicer de la carretera 4 ofrecen diferentes experiencias acuáticas, ya sea acampada, caminatas y uso diurno, o kayaks y canoas.

Bourland Meadow fuera el camino 3N01 a unos 45 minutos al sur de Long Barn es un área pintoresco de prado húmedo con el menor número de otros visitantes. El Bennett Juniper (al que se accede por 5N01) se encuentra al oeste de Sardine Meadow. Cuenta con el enebro más grande conocido del mundo, así como vistas panorámicas de terreno rocoso y bosques de elevación superior. Cada área tiene sus propias razones únicas para visitas, y cada uno vale la pena el viaje para llegar allí.

**South Grove en Calaveras Big Trees State Park**



**Embalses Union, Utica, y Spicer**



**Bourland Meadow**



**Bennett Juniper**



Central Sierra Environmental Resource Center (CSERC)  
P.O. Box 396  
Twain Harte, CA 95383  
(209) 586-7440 e-mail: info@cserc.org

Nonprofit Organization  
U.S. Postage Paid  
Permit #113  
Sonora, CA 95370

**ADDRESS SERVICE REQUESTED**

---

## Más allá del resplandor de todas las luces

A principios de julio, el Servicio de Parques Nacionales presentó esta foto impresionante de la Vía Láctea vista en el Lago Tenaya en Yosemite. El personal del Parque animó al público a venir al Parque preparado para mirar las estrellas.



Algunos lugares de las tierras altas, como Tuolumne Meadows y Glacier Point, pueden ofrecer excelentes oportunidades para observar las estrellas si las nubes están ausentes y no hay humo de los incendios forestales.

Sin embargo, para obtener las mejores vistas de la Vía Láctea y el cielo nocturno, es importante buscar tiempos como el 24 de julio al 7 de agosto, cuando la luna no estará encima creando resplandor. Tómese el tiempo para ajustar sus ojos a la oscuridad. Luego, sorpréndese de lo que normalmente no alcanzamos de ver en áreas brillantemente iluminadas.